

President's Letter

Dear members,

Thank you to everyone who is keeping our Gold Coast Dante alive and well during these unprecedented times. Thank you also to everyone who contributed to this month's newsletter. We continue to have our Committee meetings by Zoom (picture below).

When our students return to classes they will notice the fresh look of Piazza Dante. Every week our dear member Ester Ceron looks after the plants but now our wonderful student/committee member Mark Hayward and his friend Kathy have repainted the pavement from the green that was looking a bit faded and old to a fresh grey colour. Thank you Marco for the two days you donated to make the Piazza Dante look much better (pictures on pagina 7).

This year marks the 20th edition of the Italian week "*La Settimana della Lingua Italiana*" which is held from the 19th to the 25th October. Unfortunately we will not be organising any event for this but you may see some events on the internet. The theme this year is "*L'italiano tra parola e immagine: graffiti, illustrazioni, fumetti*". From the 23rd to the 29th November will be the "*V Settimana della Cucina Italiana nel Mondo*". These dates and events are organized by the Ministry of Foreign Affairs in Rome.

At the general meeting of the Dante Alighieri National Conference held in Mildura, Victoria, from the 28th to the 30th September 2018 it was decided that the next National Conference would be held in Cairns in September/October 2020. Unfortunately, due the Coronavirus Covid-19 pandemic this year the conference has been postponed till further notice.

Cordiali saluti

Giovanna Santomauro

DATE CLAIMERS

1st – 18th October
Italian Film Festival

5th October classes resume

19th – 25th October
Italian Language Week

24th October
*National Conference for
teachers of Italian*

Like us on Facebook
Dante Gold Coast Australia

Instagram – @dantegoldcoast

President: Giovanna
Santomauro 07 5539 5528
Secretary: Anna Domaneschi
07 55260170
School Director: Rita Lo Presti
07 55270797



This issue

School News P. 2
Pagina degli studenti P.3
Roberto Bucci P. 4
Announcements P. 5
Pagina della Cultura P.6
Piazza Dante P. 7



SCHOOL NEWS

We are very lucky that our situation with Covid on the Gold Coast and in Queensland has had less of an impact on us than our neighbouring states, especially Victoria.

This last part of our school year will go quickly with only eight weeks. During this time, we usually would celebrate with an event for *La Settimana della Lingua Italiana*, however not this year. The teachers will be linking up with other Italian teachers for a national conference being held in Sydney later this month.

Thanks to all who participated in the Xtra classe during the break. Thank you teachers for taking this on.

Course Dates for Semester 2 2020

Term commences -5th October

Term 4 - 8 weeks

Course concludes - Friday 27th November

Mini courses through Dec / Jan 2020-2021

Over the next few weeks, I will find out teachers' availability for these courses we run as extras.

Private Classes

Just a single class or multiple classes are available throughout the week. Please contact me if interested.

*If you have any questions or concerns-
please call me on 55270797*

Or Email- info@dantegoldcoast.com

Rita School Director

**ST. ALI Italian Film Festival 2020
presented by Palace Cinemas**

Brisbane 1 – 18 October

<https://www.italianfilmfestival.com.au/>

GIRONZOLARE - OUT AND ABOUT

GIRONZOLARE = to wander; out and about.

Venezia? No, il nostro Fiume Nerang.

Ora abbiamo un traghetto che fa un bel giro da Surfers Paradise fino a Sea World, fermando a HOTA, a Marina Mirage, e a Southport Broadwater Parklands.

E come si chiama?

HOPO : hop on hop off.

Interessante, vero? Andiamoci!!!



=====
Dal 19 al 25 ottobre 2020 si svolgerà la tradizionale Settimana dedicata alla Lingua Italiana nel Mondo, giunta quest'anno alla ventesima edizione e che avrà come tema "L'italiano tra parola e immagine: graffiti, illustrazioni, fumetti".

Il 24 ottobre ci sarà la quinta Conferenza Nazionale dei Docenti di Italiano in Australia.

La conferenza si terrà online e tutti gli insegnanti di lingua italiana sono invitati a partecipare gratuitamente, previa registrazione al seguente link entro 8/10/2020: <https://www.italianlanguagecentre.org/italian-teacher-conference>

PAGINA DEGLI STUDENTI – Notizie

Last Wednesday we were fortunate enough to have three guests from our Italian Community come to our B3 class for a little chat with our students. The student, who were finally able to ask/speak in the past tense, had prepared questions, asking: What did you used to do when.... What did you see on TV last weekend etc

One of the students writes below:

La nostra lezione di mercoledì mattina ha portato una sorpresa: abbiamo avuto tre ospiti.

L'insegnante Luisa ha invitato i suoi amici a venire a darci l'opportunità di mettere in pratica le nostre capacità di parlare italiano.

Che gioia davvero potere "have a go" dopo gli ultimi due mesi alle prese con le difficili lezioni di grammatica!

Grazie mille alla nostra insegnante e ai nostri pazienti ospiti, Sergio, Clelia e Maurizio. Grazie anche a Misty il cane che ha fornito tante possibilità di conversare.

Se viaggiamo in Italia dopo COVID19 potremo dire molto di più che "un caffè per favore", oppure "grazie".

Jos Lobascher Beginner 3



Wendy Stewart and Lesley McCrae prepare to take notes as Sergio Zilli talks about his life in Italy



Jocelyn Lobascher and Hannah Fitzpatrick in conversation with Clelia Zilli



Roseanna Castle and Sarah Antliff discuss the pros and cons of rugby versus AFL with Maurizio Liussi

ITALIAN FILM FESTIVAL details on the website:

<https://www.italianfilmfestival.com.au/>

Astrid Pennisi sent this Italian Trivia for you.

ITALIAN TRIVIA

Put your thinking caps on Here's some Italian Trivia

1. How many regions are there in Italy?
2. Which are the two island regions?
3. What is Italy's longest river?
4. What is the capital of Toscana?
5. In what region is Rome situated?
6. What is the capital of Piemonte?
7. Name three regions beginning with the letter "L"
8. Corsica belongs to Italy, France, Spain
9. Venezia is on which sea?
10. Name an Italian volcano

Answers are on pagina 7

LA MIA ESPERIENZA

Insegnando alla Dante di Gold Coast mi sono reso conto della forte curiosità da parte degli studenti per la lingua e la cultura italiana, in questa parte del mondo così lontana dal Bel Paese. In particolare in una zona dove non c'è una comunità italiana così consistente, come può essere il caso di Melbourne.

La maggior parte dei miei studenti imparano italiano per puro piacere e lo si nota dall'attitudine e interesse mostrato durante le lezioni. Alcuni sognano un giorno di visitare l'Italia e poter, attraverso la lingua, avere un'esperienza più autentica. Alcuni, essendoci già stati, aspettano solo il momento di tornare e poter comunicare usando esclusivamente la lingua locale.

Mi ha sorpreso poi vedere una parte di altri miei studenti spinti da una motivazione un po' diversa, a cui non ero abituato: gli studenti di origini italiane. E' sorprendente come tanti facciano così tanti sforzi solo per non dimenticare le proprie radici o per poter comunicare senza barriere con parte della propria famiglia. Ho avuto l'occasione di sentire alcune storie di studenti che mi raccontavano dell'arrivo in Australia dei loro genitori o nonni. Storie che parlano di viaggi costosi e interminabili in nave, di come all'epoca si avessero poche informazioni su quello che avrebbero trovato e che la sola speranza per tutti era quella di un futuro migliore.

Mi sento molto fortunato quando penso che c'è qualcosa dell'Italia e della cultura italiana che affascina molto gli stranieri: la storia, il cibo, la moda, l'architettura, o semplicemente le persone e lo stile di vita. Dobbiamo ricordarci che l'italiano non è una lingua rilevante a livello internazionale e che se molte persone scelgono di studiarla, al posto dello spagnolo o del francese per esempio, il minimo che possiamo fare è apprezzare il loro impegno.

SIMILITUDINI TRA L'INGLESE E L'ITALIANO

Penso che tutti gli italiani possano confermare che più si è a contatto con la lingua inglese e più si iniziano a notare similitudini con la lingua italiana o altre lingue neolatine.

Personalmente vivendo in Australia ho cominciato sempre di più a far caso ad alcune parole presenti nella lingua locale che mi ricordavano delle parole di origine latina.

Oggi in particolare ho selezionato per voi 4 di queste parole, 2 che sono entrate a far parte della lingua inglese in modo invariato e 2 che sono state invece modificate ed adattate alla lingua inglese.

1) Per se: in italiano "di per sé". Ha esattamente lo stesso significato nella lingua inglese ovvero considerando qualcosa o qualcuno solo nella sua essenza e singolarità. Non è molto comune sentirlo nelle conversazioni di tutti i giorni e si usa spesso nel linguaggio giuridico. Una parola derivante dal latino "ed è la traduzione del greco "kath auto".

2) Lingua franca: in italiano "lingua franca". Anche questa parola ha lo stesso significato nella lingua inglese e si usa per identificare una lingua comune usata per comunicare da persone cui lingua nativa è differente. Il termine deriva dalla "lingua franca mediterranea" che era una lingua usata nel Mediterraneo per comunicare nell'ambito del commercio tra Europei, Arabi e Turchi.

3) Quarantine: in Italiano "quarantena". Veniva usata nel XIV e XV secolo durante il periodo delle peste nera. 40 giorni era il periodo necessario di isolamento per le navi che arrivavano a Venezia e che dovevano aspettare prima di poter toccare terra.

4) Enamoured: in italiano "innamorato", in spagnolo "enamorado", e in particolare simile alla parola francese antica "enamouurer". E' chiaro il significato, nonostante mi sembra che questa parola sia più usata in testi letterari che nella lingua quotidiana.

Can you help us connect multicultural Queenslanders?

Multicultural Communities Council Gold Coast's free **Speak Your Language** program has been supporting multicultural Queenslanders during COVID-19 with weekly social phone calls in their language. We have over 100 friendly volunteers ready to reach more community members who are feeling isolated and could use a friendly chat and support accessing COVID-19 info in their language.

Currently we are looking to reach people who speak the following languages as we have volunteers trained and ready to start with weekly phone calls.

- **Amharic (Ethiopian)** **Bengali**
- **Cantonese** **Dari**
- **Farsi** **Hakka**
- **Hebrew** **Hindi**
- **Hokkein** **Indonesian**
- **Italian** **Lithuanian**
- **Malay** **Mandarin**
- **Punjabi** **Romanian**
- **Shona** **Spanish**
- **Tamil** **Ukrainian**
- **Vietnamese**

If you know of any individuals that speak the above languages, please tell them to call 1800 95 40 40 to sign up for the free program. To refer someone, simply [click here to complete a referral form](#) or email ispeak@mccgc.com.au.

We are also seeking volunteers who speak: *Thai, Greek, Polish, Croatian, Oromo and Maltese*. We appreciate your help in spreading the word and reaching more Queenslanders with social support during COVID-19.

COLLAS MORO ROSS

46 Watson Esplanade
SURFERS PARADISE 4217
 PH. 07 55399099

Email: ginom@cmrlawyers.com.au

Web: www.cmrlawyers.com.au

ITALIAN SPOKEN

PATRONATO

ITAL –UIL

Per informazioni contattate:

Giuseppina Zanda

Cellulare - 0413953528

Telefono Ufficio – 33579141

Email:

brisbane_italuil@italuilqld.com.au

PATRONATO INAS

Per informazioni contattate:

3832 1306 / 0402 358 421

Email: brisbane@inas.com.au

BIGGERA WATERS: CENTRELINK,
95 BRISBANE Rd Tel. 07 3832 1306

ROBINA SHOPPING CENTRE:
CENTRELINK Tel. 07 3832 1306

PALM BEACH: CENTRELINK , 1085
GOLD COAST HWY Tel. 07 3832 1306

The Gold Coast Italo Australian Club
18 Fairways Drive, Clear Island Waters
Marco's Italian restaurant
Entertainment
Phone 55751966 for bookings.

FOR GENUINE PROFESSIONAL SERVICE & ADVICE

GERARD WILKES & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS

Family owned & operated. Est. 1977

Ph. 5532 1733

email: admin@wilkes.com.au

P.O. Box 1932 Southport Q. 4215

www.wilkes.com.au

PAGINA DELLA CULTURA**WHO WERE ROMULUS AND REMUS?**

Almost three thousand years ago there was a king called Numitor who lived in a town in Italy called Alba Longa. Things were fine until the king's younger brother Amulius wanted the throne for himself and took it. Amulius made sure that no one would take the throne back so he had Numitor's sons killed and made his only daughter Rhea Silvia become a Priestess of Vesta, which meant that she would not be allowed to marry or have children. Amulius was worried that one day she might have a son who would then become a king.

Things did not go to plan because Rhea Silvia fell in love with Mars, the Roman God of War, and they had twin boys. Breaking the rules of the Priestess of Vesta meant death, but Mars was a hugely powerful man and Amulius feared him. So, he decided not to kill Rhea Silvia but to put her in prison and ordered a servant to take the twins and put them in the River Tiber.

However, when the servant came to the river, he felt sorry for the boys and left them in their basket to float down the river where he hoped some kind person would rescue them.

The servant's hopes came true as a she-wolf found the boys and pulled them to safety and protected and cared for them until a shepherd came along one day and took the boys home to his wife. The shepherds gave them the names Romulus and Remus and cared for them as their own sons. The boys grew and became shepherds like their father.

One day while the boys were caring for the sheep, they met some of King Amulius' shepherds and they ended up fighting. Remus was caught and brought back to the King, but the King did not know who he was. Then Romulus set about finding his twin, and when he did, he freed him and killed the King. Once the people found out who the boys were, they wanted to crown them as joint Kings, but the boys had other plans. They wanted to build their own city, so they turned down their offer.

Romulus and Remus looked around to see which location would be the best place to build their city. They disagreed as Romulus wanted Palatine Hill and Remus Aventine Hill. As they could not decide they waited for the gods to send them a sign. Eventually a sign did come – it was a group of vultures, and each brother believed it was sent to him, so they still could not agree.

Romulus went on to build a wall around Palatine Hill, but Remus was jealous and taunted his brother. They had a big fight and Romulus killed Remus. So now Romulus could build his city and started building. It was finished on 21st April 753 BC. He made himself King and named his city “**Rome**” after himself. Eventually this city would become one of the most powerful cities in the world for the next thousands of years.

Sources disagree on some of these points, such as naming Rome after Romulus, but this seems to be the most common story.

Connie Canale.

ST. ALI Italian Film Festival 2020
presented by Palace Cinemas

Brisbane 1 – 18 October

<https://www.italianfilmfestival.com.au/>

ITALIAN TRIVIA ANSWERS

- | | | | |
|-----------|----------------------|-------------------------------|------------|
| 1. 20 | 2. Sicilia, Sardegna | 3. Po | 4. Firenze |
| 5. Lazio | 6. Torino | 7. Liguria, Lazio, Lombardia | |
| 8. France | 9. Adriatico | 10. Etna, Stromboli, Vesuvius | |

Piazza Dante new look pavement



Kathy cleaning dirt off old green floor



Mopping and drying floor prior to repainting



Kathy prepping and cutting in walls and joins



Marco rolling paint on prepared pavement



Second coat of paint



Finito

**ST. ALI Italian Film Festival 2020
presented by Palace Cinemas**

Brisbane 1 – 18 October

<https://www.italianfilmfestival.com.au/>